

1. Perustiedot

Sukunimi ja etunimi

Syntymävuosi

Työnantaja tai toiminimi

2. Yhteystiedot

Puhelinnumero

Sähköpostiosoite

Puhelinnumeron ja sähköpostiosoitteen saa luovuttaa

 asiakkaalle tulkkiparille.

Tulkin lähtöpisteen osoite

Tulkin etätulkkaukspisteen osoite

 Tulkillä on auto käytössä.

3. Kilpailutusalue, jolla tulkki toimii

Valitse vain yksi seuraavista:

 Pohjoinen Pohjanmaa Keskinen Läntinen Itäinen Uusimaa

4. Asiakasryhmä

 Kuulovammaiset Kuulonäkövammaiset

i Jos tulkkaukspalvelua tarjotaan myös puhevammaisille asiakkaille, tulkin pitää täyttää myös puhevammaisten tulkeille tarkoitettu tietolomake (TU 53).

5. Tulkkauksilanteet, joissa tulkki työskentelee

 Asiointi Teatteri ja muu esittävä taide Ryhmätilanteet (mm. kerhot, vapaamuotoiset tilanteet) Työelämätulkkaukset Terveystilanteet (mm. neuvolat, terveyskeskus, lääkärikäynnit) Kuntoutus ja terapiat Urheilu (mm. harrastus, kilpaurheilu) Tulkkaukspalvelun käytön opastus
(ent. tulkkaukspalveluun perehdyttäminen) Hengelliset tilaisuudet Etätulkkauksohjelmiston käytön opastus Kongressit ja seminaarit (mm. hallitusten kokoukset,
isot tilaisuudet, muodollinen ohjelma)

6. Työkokemus

Viitottu tulkkaus vuodesta _____ lähtien.

Kirjoitustulkkaus vuodesta _____ lähtien.

7. Tulkin kiinnostuksen kohteet

 Ilmoita kiinnostuksen kohteita, joista voi olla hyötyä tulkaustilanteissa (esim. harrastus, opiskelu).

8. Tulkin terveydelliset rajoitteet, jotka voivat vaikuttaa työskentelyyn (esim. allergiat, valo- tai tuoksuyliherkkyys)

9. Tulkin tulkaustilanteessa käyttämät puhutut kielet

Voit valita useita vaihtoehtoja.

suomi, äidinkielen tasoinen kielitaito

ruotsi, äidinkielen tasoinen kielitaito

ruotsi, keskitaso

englanti, ylin taso

englanti, keskitaso

muu kieli, mikä? _____

10. Tulkki opastaa ja kuvailee kuulonäkövammaiselle asiakkaalle

Kyllä Ei

11. Viitottu kieli sekä kommunikaatiokeinot, vastaanottaminen

- suomalainen viittomakieli
- suomenruotsalainen viittomakieli
- muu viittomakieli, mikä? _____
- suomen kielen mukaan viitottu puhe
- ruotsin kielen mukaan viitottu puhe
- muu viitottu puhe, mikä? _____

12. Viitottu kieli sekä kommunikaatiokeinot, tuottaminen

- suomalainen viittomakieli
- suomenruotsalainen viittomakieli
- muu viittomakieli, mikä? _____
- suomen kielen mukaan viitottu puhe
- ruotsin kielen mukaan viitottu puhe
- muu viitottu puhe, mikä? _____

Viittomisen paikka:

- vapaa tila
- kaventunut näkökenttä, lähelle ja taktiilisti.

Puheen toisto:

- huuliolla
- selkeällä äänellä ja huuliolla
- selkeällä huuliolla ja sanan alkukirjaimen näyttäminen sormiaakkosilla.

13. Tulkki tuottaa kirjoitustulkausta

- Kyllä Ei

Kerro tässä, mitä ohjelmistoja tai menetelmiä tulkki käyttää.

14. Tulkki tuottaa etätulkkauksta

Kyllä Ei

Kerro tässä, mitä ohjelmistoja tulkki käyttää. Ilmoita vain sellainen etätulkkausohjelmisto, jolle Kela on antanut hyväksynnän.

i Jos tulkki tuottaa myös opastusta etätulkkausohjelmistojen käytössä, tulkin täytyy tarjota opastusta kaikkien tässä mainittujen ohjelmistojen käytössä.

15. Lisätietoja

i Kerro tässä, jos teet esim. kirjoitustulkkauksta vain ruotsiksi ja viitot vain suomeksi tai jos hallitset vanhat sormiaakkoset, käytät haptiiseja tai sosiaalisia pikaviestejä. Voit tässä myös ilmoittaa suorittamiasi tutkintoja.

16. Allekirjoitus

Päiväys

Allekirjoitus

17. Lomakkeen täyttäneen henkilön tiedot, jos täyttäjä on joku muu kuin tulkki itse

Nimi

Puhelinnumero

Asema